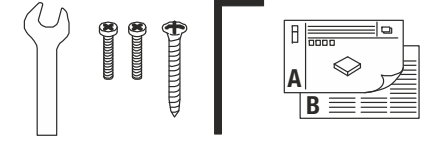


ta: -20°C ... +45°C



200V-240V ~50/60Hz	79W	2x 3800 lm	4000K	CRI>80	69,2 x 120 x 31 cm	6,00 kg
--------------------	-----	------------	-------	--------	--------------------	---------

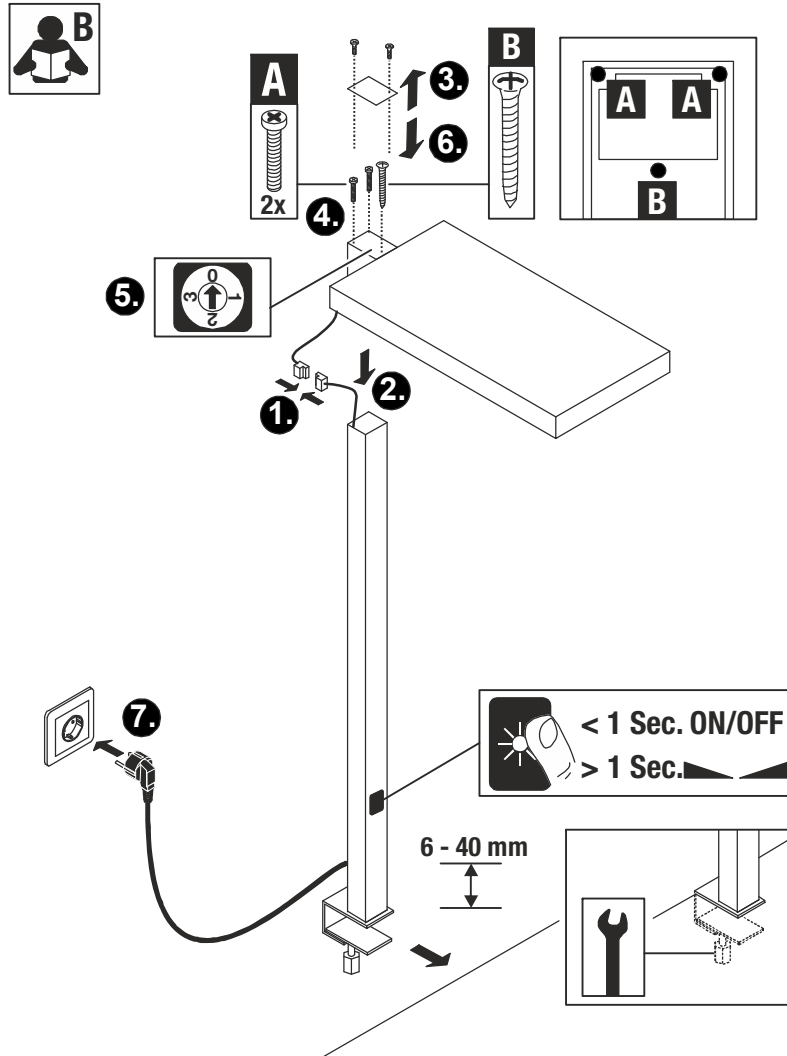


- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A
Tischleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A
Table Lamp
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A
Lampe à poser
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A
Luminaria de mesa
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A
Lampada da tavolo
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A
Tafellamp
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A
Bordlampe
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A
Lampa stolowa
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А
Настольный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A
Bordsarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A
Masa lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ
Asztali lámpatest

1005392

1005394

1006344



0	✗	✗
1	✓	✗
2	✓	✓
3	✗	✓



DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

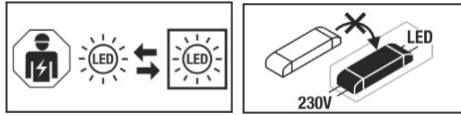
PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



DE - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nicht austauschbar.

EN - The light source is only replaceable by a professional. The control gear is not replaceable.

FR - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande n'est pas remplaçable.

ES - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El dispositivo electrónico se puede reemplazar.

IT - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione non può essere sostituito.

NL - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan niet worden vervangen.

DA - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan ikke udskiftes.

PL - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące nie jest wymienne.

RU - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления не может заменяться.

SV - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet är inte utbytbart.

TR - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı değiştirilemez.

HU - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegység nem cserélhető.

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik deęişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

EAC

Импортер: ООО «Марбел»
190005, г. Санкт-Петербург,
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2
Тел./факс +7 (812) 644-6789
www.marbel.ru

**UK
CA**

SLV UK
Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT



DE - Entsorgung (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen! Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen. Verteiler sind, nach den jeweiligen gesetzlichen Verpflichtungen, verpflichtet Altgeräte von einem Endnutzer zurückzunehmen. Es liegt in der Eigenverantwortung des Endnutzers personenbezogene Daten vor der Entsorgung vom Gerät zu löschen. Zur Entsorgung kann das Altgerät auch an folgende Adresse versendet werden:

EN - Disposal (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices! Waste batteries and accumulators, which are not enclosed by the waste equipment, and lamps, which are removable non-destructively from the waste equipment are to be separated non-destructively from the waste equipment before turning to a local collection point. Distributors are, according to particular legislation, obligated to take back waste equipment from the final holder. It lies in the personal responsibility of the final holder to delete personal data before the disposal. For disposal the waste equipment may be send to the following address:

FR - Information de recyclage (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés ! Les piles et accus usagés qui ne sont pas incorporés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans être détruites, doivent être retirés de l'appareil usagé sans être détruits avant d'être remis au Recypar. Conformément à leurs obligations légales respectives, les distributeurs sont tenus de reprendre les appareils usagés d'un utilisateur final. Il est de la responsabilité de l'utilisateur final d'effacer les données personnelles de l'appareil avant de l'éliminer. Pour l'élimination, l'appareil usagé peut également être envoyé à l'adresse suivante :

ES - Indicaciones para la eliminación (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales. Las baterías y los acumuladores recargables que no se hallen protegidos por el aparato viejo, así como las lámparas, extraídas sin romperlas del aparato viejo, deben desmontarse sin llegar a alterarlas antes de entregarlos a un punto de recogida. Los distribuidores están obligados a recoger los aparatos viejos de un usuario final según las obligaciones legales pertinentes. Es responsabilidad propia del usuario final borrar los datos personales antes de la disposición y eliminación de un aparato. El aparato usado puede enviarse también a la siguiente dirección para su debida disposición:

IT - Istruzioni per lo smaltimento (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito www.slvitalia.it il corretto metodo di smaltimento del presente materiale. Le batterie e gli accumulatori usati non racchiusi nell'apparecchio usato e le lampade rimovibili dall'apparecchio usato senza venire distrutte, devono essere divise dall'apparecchio usato senza venire distrutte, prima di essere consegnate in un punto di raccolta. I rivenditori sono tenuti, secondo i rispettivi obblighi legali, a ritirare gli apparecchi usati dal consumatore finale. È responsabilità del consumatore finale cancellare i dati personali dall'apparecchio prima dello smaltimento. Per lo smaltimento, l'apparecchio usato può anche essere inviato al seguente indirizzo:

NL - Afvalverwijdering (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd! Afgedankte accu's en accumulatoren die niet in het afgedankte apparaat zijn ingebouwd, zoals lampen die zonder beschadigingen uit het apparaat kunnen worden verwijderd, dienen voorafgaand aan de afgifte aan de betreffende instantie voor afgedankt apparatuur, niet-destructief verwijderd te worden. De verkopers zijn op basis van de betreffende wettelijke regelgeving, verplicht afgedankte apparaten van een eindgebruiker terug te nemen. Het is de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker om voorafgaand aan de afvoer, persoonlijke gegevens uit het apparaat te verwijderen. Voor het afvoeren van het afgedankte apparaat kan het ook naar het volgende adres worden verzonden:

DA - Henvisning om bortskafning (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater! Gamle batterier og gamle akkumulatører, der ikke er fast indbygget i det gamle apparat, og pærer, som uden at blive beskadiget kan tages ud af det gamle apparat, skal for aflevering på en genbrugsstation fjernes fra det gamle apparat uden beskadigelser. Distributører er i henhold til de gældende lovskræve bestemmelse forpligtet til at tage imod gamle apparater fra en slutbruger. Det ligger inden for slutbrugerens ansvar at slette personrelaterede data fra apparatet, inden det bortskaffes. Til bortskafning kan det gamle apparat også sendes til følgende adresse:

PL - Wskazówka dotycząca utylizacji (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych! Zużyte baterie i akumulatory, które nie są wbudowane w zużyte urządzenie, jak również lampy, które można wyjąć ze zużytego urządzenia w sposób nieniszczący, należy w sposób nieniszczący oddzielić od zużytego urządzenia przed przekazaniem go do punktu zbiórki. Zgodnie z obowiązującymi przepisami dystrybutorzy są zobowiązani do odbioru zużytych urządzeń od użytkownika końcowego. Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z urządzenia przed przekazaniem go do utylizacji. W celu utylizacji zużyte urządzenie można również odesłać na adres:

RU - Указание по утилизации (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соот. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов! Перед доставкой в пункт сбора необходимо отделить от старого устройства неразрушающим способом старые батареи и аккумуляторы, которые не заключены внутри старого устройства, а также лампы, которые можно извлечь из старого устройства неразрушающим способом. Согласно существующему законодательству дистрибьюторы обязаны принимать старые устройства от конечного пользователя. Ответственность за удаление личных данных с устройства перед утилизацией лежит на конечном пользователе. Старое устройство также можно отправить на утилизацию по следующему адресу:

SV - Anvisningar för sophantering (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot. Förbrukade batterier och akkumulatörer, som inte innefattas av aktuellt WEEE, t.ex. lampor, och som på ett icke-destructivt sätt kan tas loss, ska innan WEEE lämnas till insamlingsstället separeras från den aktuellt WEEE. Distributörer är i enlighet med gällande lagstiftning skyldiga att ta hand om WEEE från slutanvändaren. Det är slutanvändarens eget ansvar att radera eventuella personuppgifter från den aktuella produkten före kassering. Avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) kan även sändas till följande adress för kassering:

TR - Tasfiye açıklaması (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöplüyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır. Eski cihaz kapsamina girmeyen eski piller ve eski akümülatörler ve de eski cihazdan parçalanmadan çıkarılabilen lambalar, kayıt merkezine teslim edilmeden önce eski cihazdan parçalanmadan çıkarılmalıdır. Satıcılar ilgili yasal yükümlülüklere göre eski cihazları son kullanıcılardan geri almakla yükümlüdür. Bertaraf öncesinde cihazdaki kişisel verilerin silinmesi son kullanıcının kendi sorumluluğundadır. Bertaraf için eski cihaz aşağıdaki adrese de gönderilebilir:

HU - Hulladékkezelés (Európai Unió)

A termékét ne a hagyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye! Az olyan elemeket és akkumulátorokat, melyek nem zártan vannak a használt készülékbe helyezve valamint a használt készülékből roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat a gyűjtőhelyen történő leadást megelőzően károsítás nélkül el kell távolítani. A forgalmazók a vonatkozó jogi előírásoknak megfelelően kötelesek visszavenni a végfelhasználótól a használt készülékeket. A személyes adatok használt készülékről történő törlése az ártalmatlanítást megelőzően a végfelhasználó felelőssége. A régi készüléket ártalmatlanítás céljából a következő címre is el lehet küldeni:

SLV GmbH
Technischer Service
Werkstrasse 8-10
52531 Übach-Palenberg, Germany

DE Betriebsanleitung TEIL B
Tischleuchte
1005392 ...94 1006344

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.
Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = **⚠**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Schutzklasse I (1) **⊕**- Anschluss mit Schutzleiter.
Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+45°C

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.

Pflege / Lagerung

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nur trocken und sauber lagern.

Montage

Es wird empfohlen, die Leuchte im liegenden Zustand zu montieren.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Inbetriebnahme

Netzstecker mit Steckdose des öffentlichen Stromversorgungsnetzes verbinden.

Bewegungsmelder 

Wenn nach 30 Min. keine Bewegung registriert wird, reduziert sich die Helligkeit auf 30%.

Nach weiteren 30 Min. ohne Registrierung einer Bewegung schaltet die Leuchte ab.

Sobald eine Bewegung registriert wird, schaltet die Leuchte auf die eingestellte Helligkeit.

Tageslichtsteuerung 

Bei eingeschalteter Tageslichtsteuerung bleibt die eingestellte Lichtstärke auf der angestrahlten Fläche unabhängig vom Umgebungslicht gleich.

⚠ Sicherer Stand und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operating Manual PART B
Table Lamp
1005392 ...94 1006344

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified electrician to avoid hazard.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = **⚠**

Use as directed

Safety class I (1) **⊕**- Connection with protective conductor.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+45°C.

Light Source

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, an authorized service technician or a comparable qualified person.

This product contains a light source of the energy efficiency class E.

Care / Storage

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.
Store dry and clean.

Installation

It is recommended to assemble the product in a lying position.

Install as shown in the figure.

Putting into service

Connect mains plug with mains plug socket.

Motion Sensor 

After 30 min. of no motion detection the brightness is reduced to 30%.

After another 30 min. of no motion detection the light is switched off.

As soon as a motion is detected the light switches to the adjusted brightness.

Daylight Control 

When the daylight control is running, the light keeps the adjusted brightness on the illuminated surface regardless of the surrounding light.

⚠ Check for secure standing and proper function!

FR Mode d'emploi PARTIE B
Lampe à poser
1005392 ...94 1006344

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter

l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé,

il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute personne de qualification équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = **⚠**

Utilisation conforme

Classe de protection I (1) **⊕**- Branchement avec câble de terre.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+45°C

Source lumineuse

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou une personne de qualification équivalente.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique E.

Entretien / Stockage

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

Montage

Il est recommandé de monter le lampadaire à l'horizontal, couché par terre.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Mise en service

Raccorder la fiche à la prise de courant du réseau électrique public.

Détecteur de mouvement 

Si aucun mouvement n'est enregistré après 30 minutes, la luminosité est réduite à 30 %.

Après encore 30 minutes sans enregistrer de mouvement, le luminaire s'éteint.

Dès qu'un mouvement est enregistré, la lumière passe à la luminosité réglée.

Régulation en fonction de la lumière du jour 

Lorsque le contrôle de la lumière du jour est activée, l'intensité lumineuse réglée sur la surface éclairée reste la même, quelle que soit la lumière ambiante.

⚠ Vérifier le bon placement et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones PARTE BLuminaria de mesa
1005392 ...94 1006344

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!Ni modificar ni transformar el producto.
No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

Utilización acorde a lo previstoClase de protección I (1) Ⓢ - Conexión con toma de tierra.
Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Temperatura ambiente admisible: -20°C ...+45°C

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética E.

Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

Montaje

Se recomienda, ensamblar la luminaria en la posición horizontal.

Montar tal y como indica la ilustración.

Puesta en servicio

Conectar enchufe de red a la toma de la red pública de abastecimiento de corriente.

Detector de movimientos 

Si tras 30 min. no se se registra ningún movimiento, se reduce el brillo al 30 %.

Tras otros 30 min. sin ningún registro, se apaga la luminaria.

En cuanto se registra un movimiento, la luminaria se conecta al brillo ajustado.

Control de temperatura de color 

Con control de luz diurna activada, la potencia luminica ajustada en la superficie iluminada permanece igual independientemente de la luminosidad del entorno.

⚠ ¡Revisar el buen asiento y correcto funcionamiento!

IT Istruzioni per l'uso PARTE BLampada da tavolo
1005392 ...94 1006344**Leggere e conservare attentamente le istruzioni!****⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio**
In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchi soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

Utilizzo conforme

Classe di protezione I (1) Ⓢ - collegamento con cavo di terra.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+45°C

Sorgente luminosaLa sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.
Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.**Cura / Conservazione**

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.


Montaggio

Si consiglia di montare la lampada in posizione orizzontale.

Montare come illustrato in figura.

Messa in funzione


Collegare la spina con la presa della rete di alimentazione elettrica pubblica.

Sensore di movimento 

Se dopo 30 min. non viene rilevato alcun movimento, la luminosità si riduce al 30%.

Dopo altri 30 min. senza rilevare alcun movimento, la luce si spegne.

Quando viene rilevato un movimento, la luce si regola alla luminosità impostata.

Controllore luce diurna 

Quando il controllore luce diurna è attivo, l'intensità luminosa impostata sulla superficie illuminata non cambia, indipendentemente dalla luce d'ambiente.

⚠ Controllare la posizione stabile e il funzionamento corretto!

NL Gebruiksaanwijzing DEEL B
Tafellamp

1005392 ...94 1006344

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik**
Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse I (1) Ⓢ - aansluiting met aardendraad.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+45°C

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse E.

Verzorging / Opslag

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

Montage

Si consiglia di montare la lampada in posizione orizzontale.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Ingebruikname

Voedingsstekker aansluiten op contactdoos van het openbaar elektriciteitsnet.

Bewegingsmelder 

Als na 30 min. geen beweging wordt geregistreerd, daalt de helderheid naar 30%.

Na nog 30 min. zonder registratie van een beweging schakelt de verlichting uit.

Zodra een beweging wordt gesignaleerd, wordt de verlichting op de ingestelde helderheid ingeschakeld.

Daglichtsturing 

Bij een ingeschakelde daglichtsturing blijft de ingestelde lichtsterkte op de beschreven oppervlakken gelijk, onafhankelijk van het omgevingslicht.

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

DA Driftsvejledning PART B**Bordlampe**

1005392 ...94 1006344

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

For at undgå farer må en beskudiget ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner eller en tilsvarende fagmand.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = ⚠

Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse I (1) Ⓢ - tilslutning med beskyttelsesleder.

Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+45°C

Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person.

Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen E.

Pleje / lagring

⚠ Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Skal opbevares rent og tørt.

Montage

Vi anbefaler, at man samler lampen, mens den ligger ned.

Monteres som vist på billedet.

Ibrugtagning

Stikprop skal sættes i stikkontakt af det offentlige el-forsyningsnet.

Bevægelsessensor 

Når der efter 30 minutter ikke registreres nogen bevægelse, reduceres lysstyrken til 30 %.

Efter yderligere 30 minutter uden registrering af nogen bevægelse slukker lampen.

Så snart der registreres en bevægelse, tændes lampen med den indstillede lysstyrke.

**Skumringsrelæ**

Når skumringsrelæet er slået til, forbliver den indstillede lysstyrke på det belyste areal uændret uafhængigt af det omgivende lys.

⚠ Kontroller med hensyn til sikker opstilling og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B**Lampa stolowa**

1005392 ...94 1006344

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = ⚠

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności I (1) Ⓢ - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Dopuszczalna temperatura otoczenia (ta): -20°C ...+45°C

Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.

Dbałość / składowanie

⚠ Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

Montaż

Zaleca się montaż lampy na łożąco.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Pierwsze uruchomienie

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda publicznej sieci elektrycznej.

Czujnik ruchu 

Jeśli w ciągu 30 minut nie zostanie wykryty żaden ruch, jasność zostaje zmniejszona do 30%.

Jeśli w ciągu kolejnych 30 minut nie zostanie wykryty żaden ruch, lampa wyłącza się.

Gdy wykryty zostanie ruch, lampa przelącza się na ustawiony poziom jasności.

Czujnik światła dziennego 

Przy włączonym czujniku światła dziennego natężenie światła na oświetlanej powierzchni jest zawsze utrzymywane na jednakowym poziomie zgodnie z ustawieniem, niezależnie od natężenia światła otoczenia.

⚠ Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!

RU Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ B**Настольный светильник**

1005392 ...94 1006344

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Во избежание возможных угроз замену поврежденного наружного гибкого провода этого светильника разрешается выполнять исключительно изготовителю, его сервис-партнеру или сравнимым с ними специалистам.

Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = ⚠

Применение в соответствии с назначением

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Допустимая макс. окружающей среды (ta): -20°C ...+45°C

Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности E.

Уход / хранение

⚠ Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

Монтаж

Монтаж рекомендуется осуществлять в лежачем положении.

Монтировать, как показано на рисунке.

Ввод в эксплуатацию

Соединить сетевую вилку с сетевой розеткой сети электроснабжения общего пользования.

Датчик движения 

Если в течение 30 минут не будет зарегистрировано никакого движения, яркость уменьшается до 30%.

Ещё через 30 мин. без регистрации движения светильник отключается.

Как только будет зарегистрировано движение, светильник переключится на заданную яркость.

Управление с учетом дневного освещения 

Когда включено управление дневным светом, установленная интенсивность света в освещенной области остается неизменной независимо от окружающего освещения.

⚠ Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning DEL B
Bordsarmatur
1005392 ...94 1006344

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.
Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.
Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.
För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.
Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

Avsedd användning

Skyddsklass I (1) **⊕** - Anslutning med skyddsledare.
Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.
Använd endast i torra utrymmen inomhus.
Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.
Tillåten omgivningstemperatur (er): -20°C ...+45°C

Ljuskälla

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.
Denna produkt har en ljuskälla med energiklass E.

Skötsel / Förvaring

⚠ Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.
Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).
Förvara endast torrt och rent.

Montage

Det rekommenderas att montera lampan när den ligger ned.
Montera enligt bilden.

Ta i drift

Anslut nätkontakten till nätuttaget.

Rörelsedetektor 

Om ingen rörelse har registrerats efter 30 minuter reduceras ljusstyrkan till 30 %.
Efter ytterligare 30 minuter utan att någon rörelse har registrerats släcks lampan.
Så snart en rörelse registreras tänds lampan med inställd ljusstyrka.

Dagsljusstyrning 

Vid aktiverad dagsljusstyrning påverkas inte den inställda ljusstyrkan på den belysta ytan av bakgrundslyset utan förblir densamma.

⚠ Kontrollera att den står stadigt och fungerar korrekt!

TR Kullanma kılavuzu **BÖLÜM B**
Masa lambası
1005392 ...94 1006344

Kılavuzu dikkate okuyun ve saklayın!

⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!
Üründe değiştirme veya yeniden ayarlama işlemi yapmayın.
Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.
Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektriciye başvurun.
Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.
Tehlikelerden sakınmak için, bu lambanın hasar görmüş dış esnek kablosu yalnızca üretici, servis temsilcisi veya benzeri bir uzman tarafından değiştirilebilir.
Işık kaynağına bakılmamalıdır.

Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı I (1) **⊕** - Koruyucu iletkenli bağlantı.
Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.
Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.
Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.
İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -20°C ...+45°C

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
Bu ürün, E enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Bakım / Saklama

⚠ Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.
Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.
Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

Montaj

İşğin yatan konumda monte edilmes önerilmektedir.
Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

İşletmeye alma

Elektrik fişini genel elektrik şebekesinin soketine bağlayın.

Hareket detektörü 

30 dak. sonra henüz bir hareket kaydedilmezse, aydınlatma şiddeti %30'a düşer.
30 dak. boyunca hiçbir hareket kaydedilmediğinde ışık kapanır.
Bir hareket kaydedildiği anda, ışık tekrar ayarlı aydınlatma şiddetine çevrilir.

Gündüz ışığı kontrol sistemi 

Gündüz ışığı kontrol sistemi açılken, ışık verilen alandaki ayarlı ışık gücü, ortam ışığından bağımsız olarak aynı kalır.

⚠ Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

HU Használati utasítás, B. rész
Asztali lámpatest
1005392 ...94 1006344

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.
A termékre ne rögzítsen semmit.
A terméket nem szabad letakarni.
Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.
Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.
Veszélyek elkerülése érdekében a lámpatest sérült külső rugalmas kábelét csak a gyártó, szervizképviselője vagy egy velük összehasonlítható szakember cserélheti ki.
Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = **⚠**

Rendeltetésszerű használat

I (1) **⊕** védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetővel.
Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.
Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.
Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.
Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+45°C

Fényforrás

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.
Ez az termék E energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

Ápolás / Tárolás

⚠ Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.
Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.
Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

Összeszerelés


Javasoljuk, hogy a terméket fekvő pozícióban szerelje össze.
Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Üzembe helyezés

Kapcsolja össze a hálózati csatlakozót a nyilvános elosztó hálózat csatlakozójával.

Mozgásérzékelő 

Ha 30 perc elteltével sem észlel mozgást, a fényerő 30%-kal csökken.
Ha további 30 perc elteltével sem történik mozgás, a lámpa lekapcsol.
Amennyiben mozgást érzékel, a lámpa a beállított fényerőre kapcsol.

Nappali fény szórása 

A nappali fény szórásának bekapcsolásakor a beállított fényerő a teljes felületen a környezeti fénytől függetlenül ugyanakkora marad.

⚠ Ellenőrizze a biztonságos állást és az előírás szerű működést!